

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1933)

**Heft:** 605

  

**Rubrik:** Miscellaneous

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

man and duly honoured. The speeches which followed the dinner were excellent and commendably short. Mr. P. F. Boehringer started the oratorical part by proposing "The Ladies and Visitors," it was as witty as it was short, and the "heroic" touch was not missing; if a man has got the courage to talk about the tonic which the "bright eyes, rosy cheeks and warm red lips" of the ladies provide him with, and the admission that he would still be capable of "losing himself," whilst his dear Lady is sitting next to him, that surely must be heroism. The speaker also extended a hearty welcome to the various guests amongst whom was H. W. the Mayor of Finsbury.

A no less entertaining speech was delivered by Mr. W. C. Dix, who replied on behalf of the Ladies, I was at first just a wee bit disappointed, because, in these days of women's emancipation, that one of the Ladies did not undertake this task, but Mr. Dix made such an excellent speech, that I feel sure everybody took him to be "a real little lady."

The toast to "The Chairman and the Helvetia Lodge" was in the capable hands of Mr. J. J. Schneider; his voice was nearly as strong as the hammer which he had previously handled with such fervour. Like all previous speakers he was short and sweet, and I am sure that the "bouquets" which he distributed were fully deserved.

The reply was made by the Chairman, Mr. G. Laemlé who warmly thanked the members of the Lodge for their loyal support. "This year," he said "is a very important one in the history of the Helvetia Lodge as the Lodge, while being only seven years old, will have the great honour of having the next Reunion of the Anglo-Foreign Lodges held under its banner on the 6th October next."

Amongst great applause the Chairman then presented to Mrs. J. J. Schneider, the charming wife of his predecessor, a gold wrist watch on behalf of the Lodge as "a slight compensation for the absence of her husband from home on so many occasions."— I thought that this was very kind, and I sincerely hope that some of my friends who, at times keep me away from home, will imitate my friends of the Helvetia Lodge.

M. G. Laemlé concluded his very able address with a toast to the health of his predecessor Mr. J. J. Schneider and his wife, and I need hardly mention that it received a hearty response.—

The Chairman's address was the last one on the programme, and I once again wish to mention how much I enjoyed the speech-making, the speeches were witty and short, two features which makes listening to after dinner oration a real pleasure.

During the evening an entertainment was provided by Mr. Arthur Askey who sang several songs, in some of which some rather clever "local" allusions were introduced. Another song gave an opportunity for the company to give an exhibition of community singing, the excellence of which was not to be wondered at, in an assembly largely composed of Swiss. Miss Edith Faulkner, the well-known Entertainer who was billed to appear was unfortunately prevented from doing so on account of illness.—

Dancing then followed under the able direction of some of the M.C.'s, and with the accompaniment of Newman's excellent Band, until the hour of 2 a.m. brought the Festival, which was attended by about 130 members and guests, to a close; it was truly a most enjoyable evening and the Helvetia Lodge may be heartily congratulated on the success of this, its sixth, Ladies Festival.

ST.

**THE EDITOR'S POST-BAG.**

*The Editor of the Swiss Observer.*

Tief bekümmert liest der Auslandschweizer, welchen Standes er auch sein mag, von dem wüsten Streit und selbstsüchtigen Hader, mit dem sich eine grosse Anzahl staatlicher, kantonaler und städtischer Beamten dem auch nicht annähernd den heutigen Verhältnissen angepassten von ihnen nun erwarteten minimalen Lohnabbau widersetzen. Ganz abgesehen von den "Für" und "Dawider" im Lichte national-ökonomischer Betrachtungen wirkt es beelendend sehen zu müssen, wie diese, oft nur wenige Stunden Präsenzzeit absolvierenden, vertraglich ungebührlich geschützten und kaum zu entlassenden, Pensionen und andere Vergünstigungen geniessenden Beamten nicht zu würdigen im Stande sind, dass ihre Brüder in der Privat- und speziell in der Exportindustrie längst stillschweigend und voll Verständnis der Zeitbedürfnisse Lohnopfer auf den Altar der Allgemeinheit gelegt haben. (Gottlob es gibt auch viele, redlich arbeitende, einsichtige Leute darunter, die das Unfäre der Mehrzahl ihrer Klasse einsehen.)

Sie scheinen nicht begreifen zu wollen, dass ihre gesicherten Existenzen fast ausschliesslich dem Exportarbeiter, dem Gewerbl. und dem Landwirt, also den eigentlichen Produzenten zu verdanken sind; dass der Staat sie überhaupt nicht mehr ernähren kann, wenn einmal der Zusammenbruch der Staatswirtschaft, den sie mit ihrem ebenso egoistischen wie törichtem Verhalten

heraufzubeschwören helfen, unabwendbar geworden ist. Dass nun gar der sonst so kluge Herr Professor Laur sich in den Reihen der "Lädeli-Besitzer" gefüllt und die Bauern einladet mit den ersteren zu argumentieren: "Wenn der Beamte weniger verdient, so kann er auch weniger ausgeben" ist bemühend. Das ist doch gewiss eine Aritmetik, die nur im engsten Sinne stimmt; hier anschliessend gilt viel triftiger: Wenn die Industrie darnieder liegt und der Handel still steht, bleiben die Steuern aus — und die Gehälter und die Spendkraft verschwinden.

Der Auslandschweizer sieht der eidgenössischen Abstimmung vom 28. Mai mit Bangen entgegen. Er hofft, dass "Einer für Alle; Alle für Einen" nicht ein vergessener Spruch sei; dass rationales Ueberlegen und der Wille jedes Einzelnen das seine zur Erhaltung des Vaterlandes beizutragen, durchdringen mögen, und das Gesetz über die Besoldungsanpassung gutgeheissen werde.

*Ein Auslandschweizer.*

**CITY SWISS CLUB.**

**REUNION D'ETE**

à laquelle les membres dames et amis sont cordialement invités à prendre part,

**MARDI 13 JUILLET à 7 HEURES**

au BRENT BRIDGE HOTEL, HENDON.

Diner (6/6) - Danse jusqu'à minuit.  
Tenue de Ville.

Pour faciliter les arrangements, les participants sont priés de bien vouloir s'inscrire au plus tôt auprès de Monsieur P. F. Boehringer, 23, Leonard Street, E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595)

Le Comité.



**SEASIDE HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT.**

**BEXHILL-ON-SEA.** HOTEL GENEVA, on Sea front. Central heating, running hot & cold water in all rooms, Swiss cuisine. Apply for Tariff. Tel: Bexhill 187. M. & J. HEINZEN, Propr. and Manager.

**DUNDEE.** SCOTLAND. Royal British Hotel. Leading Family and Commercial Hotel in City. Restaurant and Grill Room. Moderate charge. 75 Bedrooms with Hot and Cold water, and all modern comforts. Send for Tariff Booklet. Managed by Proprietor, L. H. MEOTTI. Phone 5095 - 96 - 97.

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; Six insertions 5/-. Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*

**HORLOGER RHABILLEUR** — on demande un Horloger Rhabilleur qualifié de préférence Suisse. S'adresser British Watch Cases Ltd. 236, Pentonville Road, N.1.

**SCHWEIZERIN vom Laude.** — für einige Wochen hier weilend — sehr bereist und gebildet, von sympath. Aussere, finanziell unabhängig, wünscht gebildeten, gediegenen Schweizer kennen zu lernen zwischen 40 und 50. Zuschriften gefl. an Chiffre 77. dieses Blattes. (23, Leonard Street, E.C.2.)

**FORTHCOMING EVENTS.**

Wednesday, June 7th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels, Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Tuesday, June 13th, at 7 o'clock — City Swiss Club — Dinner and Dance at Brent Bridge Hotel, Hendon (Dinner 6/6).

Wednesday, June 14th, at 7 p.m. — Société de Secours Mutuels, Committee Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Sunday, June 18th — Unione Ticinese — Outing per Coach to Southsea. Departure from 74, Charlotte Street, at 9 a.m. sharp. (Tickets 12/6 including coach fare, luncheon and tea.)

Wednesday, June 21st, at 7.45 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting to be followed at about 8.15 by a causerie by Dr. Charles Ferrière on "Insect pest in Switzerland" at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Thursday, June 22nd, from 7 - 10.30 p.m. (Tea from 6 o'clock, buffet from 8.9 o'clock) Fête Suisse — at Central Hall, Westminster (opposite Westminster Abbey) Tickets 1/6 including Tax.

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4302 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno Pagani,  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee giù  
tra' miei Meschini."  
Dante, Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**W. WETTER**

Wine and Cigar Importer.

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1

BOTTLED IN SWITZERLAND.

Per Doz. 24/2	Per Doz.
Clos du Mont Valais	Dezaley ... .. 56/-
Fendant ... .. 52/-	Johannisberg de Sion ... 54/-
White Neuchâtel ... 50/-	Dôle Red Valais de ... 58/-
Red Neuchâtel ... .. 54/-	Sion ... .. 58/-

— As Supplied to Whipsnade Zoo —

Nett Cash. Carriage paid for London.

COUNTRY ORDERS MUST BE PREPAID.

Speciality:

REAL BRISSAGOS "POLUS" ...	30/- per 100
" TOSCANIS " ...	15/- per 100 bottles

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY

Tell your English Friends to visit

**Switzerland**

and to buy their Tickets from

**The Swiss Federal Railways,**  
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

WHEN VISITING RICHMOND

LUNCH, DINE OR SUP

at THE RICHMOND RESTAURANT

30 THE QUADRANT (OPPOSITE RAILWAY STATION)

where you can be sure to get

Continental Cuisine and Choicest Wines

OPEN ON SUNDAY. PROP. A. IACOMELLI (Swiss)

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**

(Langue française.)

70, Engell Street, Shaftesbury Avenue, W.G.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche, le 28 Mai 11h. — CONFIRMATION.  
"Regarder en arrière?..." Luc. IX, v. 62.  
M. R. Hoffmann-de Visme.  
7h. — M. R. Desaulles.

Dimanche, le 4 Juin — Pentecôte, Service de Ste Cène, matin et soir.

Lundi, le 5 Juin-Sortie à Ashtead. Rendez-vous Quai 3. à 10.15 a.m. Waterloo Station, billet 1/10.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux instructions religieuses, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798). — Heure de réception à l'église: Mercredi de 11h. — 12.30.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 28. Mai 1933.  
11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

**TRAUUNG.**

Am 20. Mai wurden getraut: Samuel Christian Dreyer von Trueb (Canton Bern) und Alma Mills von Shipton-Moyné (Gloucestershire).

Anfragen wegen Religions- bzw. Confirmationsstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W. 4 (Telephon: Chiswick 4156) Sprechstunden: Dienstag 12.2 Uhr in der Kirche, Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."